

# ALESIS

# SUMO

## Quick Start Owner's Manual

***Box Contents:***

Sumo Keyboard Amplifier  
Quick Start Owner's Manual  
Important Safety Instructions  
Power Cord

## Manual de inicio rápido para el usuario (Spanish)

***Contenido de la caja:***

Amplificador de teclado Sumo  
Manual de inicio rápido del usuario  
Instrucciones de seguridad importantes  
Cable de alimentación

## Guide d'installation rapide (Français)

***Contenu de la boîte :***

Amplificateur de clavier Sumo  
Guide d'utilisation simplifié  
Consignes de sécurité importantes  
Câble d'alimentation

## Schnelles Hinweisbuch (Deutsch)

***Schachtelinhalt:***

Sumo Keyboard-Verstärker  
Schnellbedienungsanleitung  
Wichtige Sicherheitshinweise  
Netzkabel

## Manuale rapido di utilizzazione (Italiano)

***Contenuto della Confezione:***

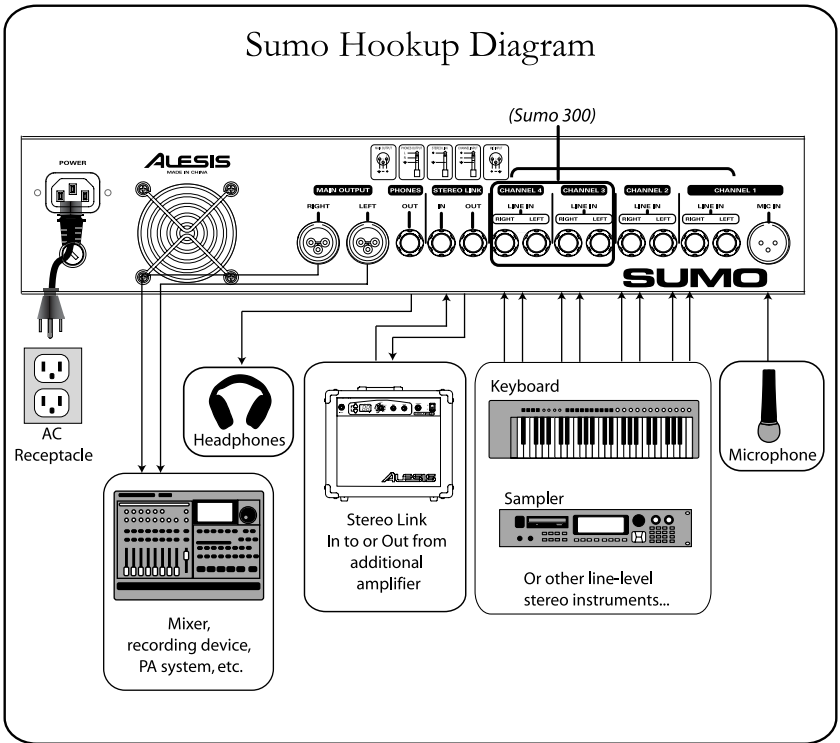
Amplificatore per tastiera Sumo  
Manuale rapido di utilizzazione  
Importanti Istruzioni di Sicurezza  
Cavo di alimentazione

This page intentionally left blank.

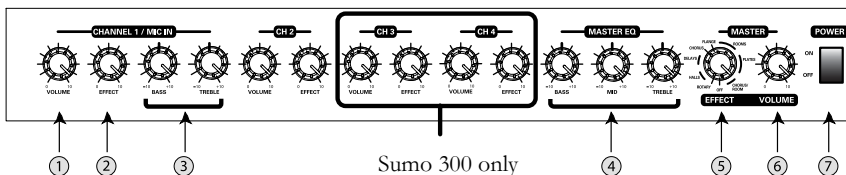
## Quick Start Owner's Manual (English)

### Quick Setup for the Sumo

- Make sure all items listed on the front of this guide are in the Sumo's box.
- Read the Important Safety Instructions document included with the Sumo.
- Study the Hookup Diagram below.
- Make sure all equipment is turned off and all gain knobs are set to zero.
- Connect your keyboard, microphone, or other equipment to the Sumo in the manner illustrated below.
- Plug in all devices and turn them on. Turn the Sumo on last, after all other devices.
- Experiment with the Sumo's effect settings.
- When finished, turn off the amp first, before turning off and disconnecting any equipment. This helps prevent damage to the Sumo.
- Go to <http://www.alesis.com> to register the Sumo.

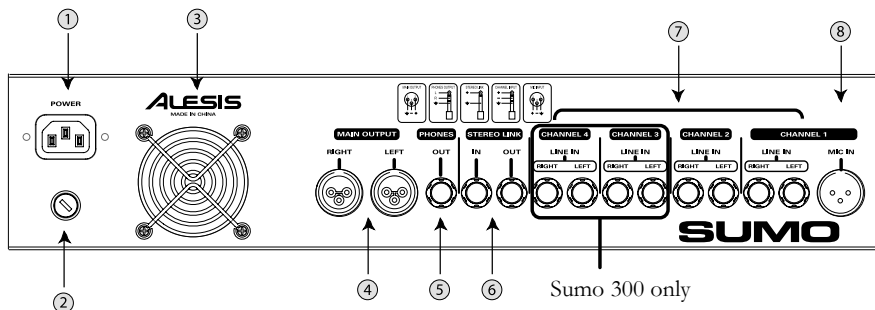


## Front panel operation



1. **Channel Volume** – Raise or lower the volume for each channel.
2. **Effect Mix** – Mix in any amount of the master effect.
3. **Channel 1 Bass and Treble** – Boost or cut the bass and treble for channel 1 by up to +/- 15 dB using these controls.  
*Note:* Channel 1 still runs through the Master EQ section. These controls operate in addition to the Master EQ for channel 1.
4. **Master EQ** – Boost or cut the bass, midrange, and treble across all input channels by up to +/- 15 dB using these controls.
5. **Effect** – Apply one of fifteen different stereo effects.
6. **Master Volume Knob** – controls the volume of the signal sent to the speaker, headphones, STEREO LINK OUTPUT and MAIN OUTPUT.
7. **Power switch** – Turn the Sumo on and off. When the Sumo is on, the blue Alesis logo illuminates.

## Rear panel operation



8. **Power Cord Outlet** – Plug a standard IEC cord into this jack and into a properly grounded AC outlet.
9. **Fuse** – Replaceable fuse. See the rear panel of the Sumo for details.
10. **Fan** – An internal fan keeps the Sumo running cool. The fan will remain off until the unit heats up. Do not obstruct the air flow around this area.
11. **Main Output** – Plug XLR cables into one or both of these outputs to send a +4 dBu line-level signal to a balanced input on a mixer, recorder, or other audio device. The Sumo's effects are included in the Main Output signal.  
*Note:* The internal speaker continues to operate when the Main Output jacks are used.
12. **Headphones** – Plug in a set of stereo headphones using a 1/4" stereo plug. Using the headphone jack disconnects the Sumo's internal speaker.
13. **Stereo Link Output** – Use a 1/4" tip-sleeve (TS) cable to connect this jack to the input of another amplifier for true stereo. The Sumo provides true stereo output instead of the standard mono; many of the Sumo's excellent effects will sound even better when you listen to them in stereo. If you don't have a second amplifier, you can enjoy the stereo effects by listening with headphones.
14. **1/4" Instrument Inputs** – Use 1/4" cables to connect synthesizers, drum machines, and other devices. Use two cables for stereo. For mono sources, use either one of the the left and right inputs.  
*Note:* For the cleanest signal, use "balanced" tip-ring-sleeve (TRS) cables. "Unbalanced" tip-sleeve (TS) cables may also be used, but they are more likely to conduct hum and other electromagnetic noise.
15. **Microphone Input** – Plug a microphone into this input using an XLR cable. You can use both the microphone input and the 1/4" inputs on channel 1 at the same time.  
*Note:* The microphone input does not provide phantom power.

## Effects

The Sumo contains an advanced, stereo effects processor with fifteen different programs. Here are those programs as you rotate the Master section's **Effect** knob clockwise, beginning at the "off" position (with the knob pointing straight down).

<i><b>Effect name</b></i>	<i><b>Description</b></i>
<i><b>Rotary</b></i>	Rotary speaker emulation. This effect is especially popular with organ sounds.
<i><b>Hall 1</b></i>	The reverberation of a bright concert hall.
<i><b>Hall 2</b></i>	The reverberation of a warm concert hall.
<i><b>Delay 1</b></i>	A short (125 millisecond) slapback delay.
<i><b>Delay 2</b></i>	A longer (190 millisecond) and longer-lasting (more regenerative) delay.
<i><b>Chorus</b></i>	Stereo chorusing, which adds a thickness to the sound.
<i><b>Flange</b></i>	Stereo flanging, which alters the phase of incoming audio signals to produce jet-airplane-like whooshing sounds.
<i><b>Room 1</b></i>	The ambience of a studio constructed with hard wood walls.
<i><b>Room 2</b></i>	A room sound optimized to acoustic instruments and synthesizers. Reverberation time is shorter than that for the other rooms.
<i><b>Room 3</b></i>	A room sound optimized for guitars and other rhythm instruments.
<i><b>Plate 1</b></i>	The classic plate reverb sound for vocals and lead instruments.
<i><b>Plate 2</b></i>	A brighter, more sizzling plate reverb sound that works well on vocals and drums.
<i><b>Plate 3</b></i>	A warmer, more vintage sounding plate reverb sound.
<i><b>Chorus/Room 1</b></i>	A combination of chorus and reverb.
<i><b>Chorus/Room 2</b></i>	A darker-sounding combination of chorus and reverb, with a touch of wah-wah.

Choose an effect by using the Master section's **Effect** knob. Then, within each individual channel, rotate the channel's **Effect** knob to increase or decrease the amount of the effect to be applied to that channel.

Turn the **Effect** knob to "off" to disable the onboard effects.

## Specifications

### External audio inputs

<b>Input Connectors:</b>	Balanced 1/4" TRS jacks (2 stereo pairs on Sumo 100. 4 stereo pairs on Sumo 300.) XLR microphone input (1 input on both Sumo 100 and Sumo 300.)
<b>Maximum Input Level:</b> (channel volume at maximum)	TRS inputs: -21.5 dBu (9.2VRMS) XLR input: -21 dBu (69mVRMS)
<b>Input Impedance @ 1 kHz:</b>	TRS inputs: 10K $\Omega$ XLR input: >3K $\Omega$

### External audio outputs

<b>Output Connectors:</b>	Stereo Link Output: 1/4" TRS Main L/R: XLR Headphones: 1/4" TRS
<b>Maximum Output Level:</b> (before clipping)	Stereo Link output: + 21.5dBu (9.2VRMS) Main L/R output: + 21.5dBu (9.2VRMS) Headphone output: 100 mW RMS
<b>Output Impedance:</b>	Stereo Link output: 1K $\Omega$ Main L/R output: 100 $\Omega$ Headphone output: >25mW@8 $\Omega$ , >140mW@75 $\Omega$ , >60mW@600 $\Omega$

### Equalization circuit

<b>Circuitry:</b>	Channel 1: Dual-Band analog EQ Master: Three-Band analog EQ
<b>Operation:</b>	Channel 1 Bass: $\pm$ 15dB @ 120 Hz Channel 1 Treble: $\pm$ 15dB @ 6kHz Master EQ Bass: $\pm$ 15dB @ 120 Hz Master EQ Mid: $\pm$ 15dB @ 2.45 Hz (1.8 Q) Master EQ Treble: $\pm$ 15 dB @ 6kHz

### Digital Effects

<b>General Characteristics:</b>	Stereo, 28-bit effects.
---------------------------------	-------------------------

### Loudspeakers

<b>General Characteristics:</b>	Sumo 100: 12" (30.5 cm) woofer 1" (2.5 cm) horn-mounted tweeter
	Sumo 300: 15" (38 cm) woofer 1" (2.5 cm) horn-mounted tweeter

### Amplification section

<b>Power:</b>	Sumo 100: 100W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 140W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)
	Sumo 300: 250W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 300W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)

<b>Frequency Response:</b> (using main outputs)	Main L/R output: 20Hz-20kHz, $\pm$ 1.5dB
--	--

<b>Power Consumption:</b> (120V AC / 60Hz; 240V AC / 50Hz)	Sumo 100: 200 Watts max Sumo 300: 470 Watts max
--	--

### Physical

<b>Dimensions (WxHxD):</b>	Sumo 100: 16" x 14" x 24.5" / 40.6 x 35.6 x 62.2 cm Sumo 300: 19" x 16.5" x 29" / 48.3 x 41.9 x 73.7 cm
<b>Weight:</b>	Sumo 100: 52.5 lbs / 23.8 kg Sumo 300: 75 lbs / 34.0 kg

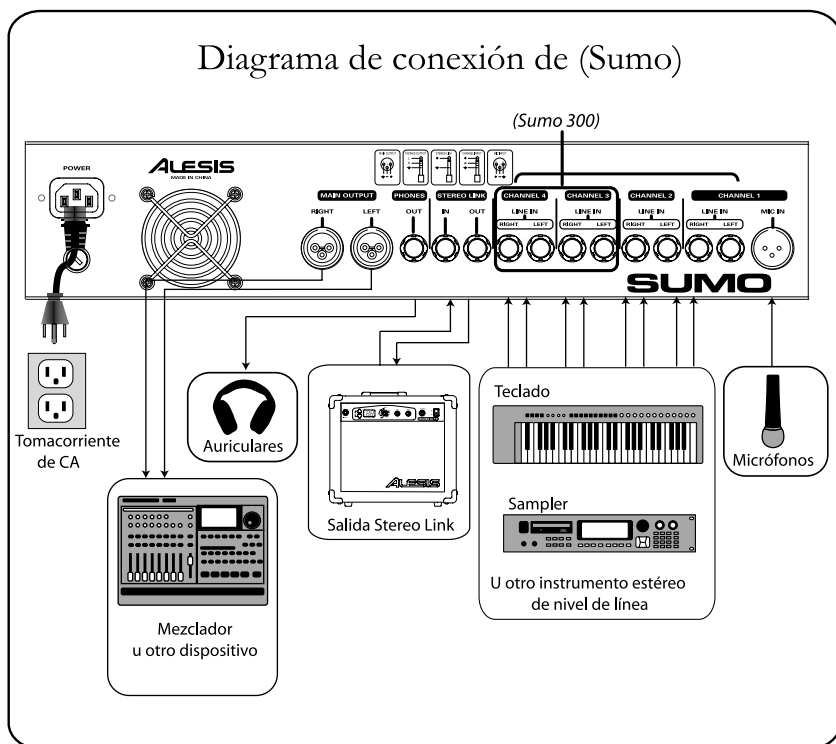
This page intentionally left blank.



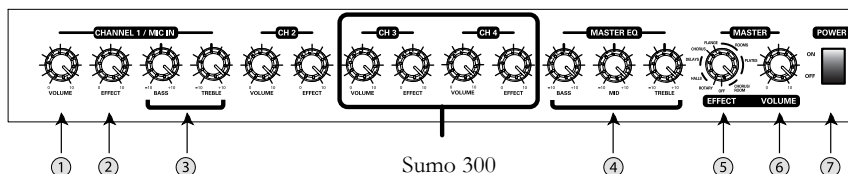
## Manual de inicio rápido para el usuario (Español)

### Instalación rápida del Sumo

- Asegúrese de que todos los artículos incluidos al inicio de este manual estén incluidos en la caja del Sumo.
- Lea las Instrucciones importantes de seguridad incluidas con el Sumo.
- Estudie el Diagrama de conexión de abajo.
- Asegúrese de que todos los equipos están apagados y de que todos los potenciómetros de ganancia están en posición cero.
- Conecte su teclado, micrófono, u otros equipos al Sumo de la manera ilustrada más abajo.
- Enchufe todos los dispositivos y enciéndalos. Encienda el Sumo en último término, después de todos los demás dispositivos.
- Experimente con las combinaciones de efectos del Sumo.
- Cuando termine, apague el amplificador primero, antes de apagar y desconectar cualquier equipo. Esto ayuda a evitar daños al Sumo.
- Visite <http://www.alesis.com> para registrar el Sumo.

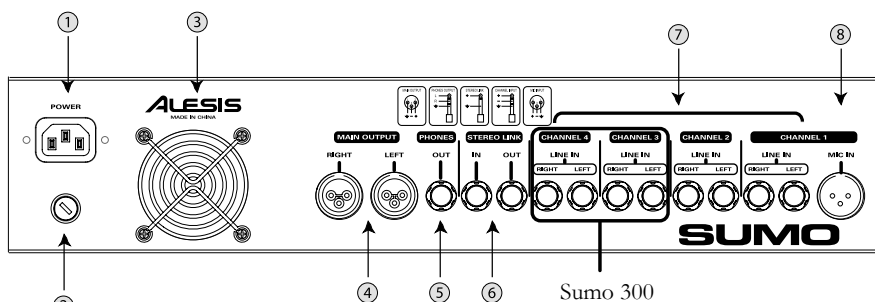


## Como operar el panel frontal



1. **Volumen de canal** – Aumente o disminuya el volumen para cada canal.
2. **Mezclado de efectos** – Mezcle cualquier cantidad del efecto master.
3. **Graves y agudos del Canal 1** – Aumente o corte los graves y agudos para el canal 1 hasta 15 dB usando estos controles.  
*Nota:* Canal 1 sigue pasando por la sección del ecualizador del Master. Estos controles operan además del ecualizador del Master para el canal 1.
4. **Ecualizador del Master** – Aumente o corte los agudos, gama media y graves en todos los canales de entrada hasta 15 dB usando estos controles.
5. **Efecto** – Aplique uno de los quince diferentes efectos estéreo.
6. **Perilla MASTER VOLUME (Volumen principal)** – controla el volumen de la señal enviada al altavoz, auriculares, SALIDA DEL ENLACE ESTÉREO y SALIDA PRINCIPAL.
7. **Interruptor de encendido** – Enciende y apaga el Sumo. Cuando el Sumo está encendido, se ilumina el logotipo azul de Alesis.

## Cómo operar el panel posterior



1. **Tomacorriente del cordón de alimentación** – Enchufe un cordón estándar IEC a este conector y a un tomacorriente de corriente alterna conectado a tierra correctamente.
2. **Fusible** – Fusible reemplazable. Observe el panel posterior del Sumo para ver los detalles.
3. **Ventilador** – Un ventilador interno mantiene el Sumo operando sin calentarse. El ventilador permanecerá apagado hasta que la unidad se caliente. No bloquee el flujo de aire alrededor de esta área.
4. **Salida principal** – Enchufe cables XLR en una o ambas salidas para enviar una señal de nivel de línea dBu a una entrada balanceada de un mezclador, grabadora u otro dispositivo de audio. Los efectos del Sumo están incluidos en la señal de la salida principal.  
*Nota:* El altavoz interno continúa funcionando cuando se usan los conectores de la salida principal.
5. **Auriculares** – Enchufe un par de auriculares estéreo usando un enchufe estéreo de 1/4 de pulgada. Al usar el conector para auriculares se desconecta el altavoz interno del Sumo.
6. **Salida de enlace estéreo** – Use un cable tip-sleeve (TS) de 1/4 de pulgada para conectar este jack a la entrada de otro amplificador para estéreo real. El Sumo proporciona una salida estéreo real en vez de la monofónica estándar; varios de los efectos excelentes del Sumo sonarán aún mejor cuando los escuche en estéreo. Si no tiene otro amplificador, puede disfrutar los efectos estéreo escuchando con auriculares.
7. **Entradas de instrumentos de 1/4 de pulgada** – Use los cables de 1/4 de pulgada para conectar sintetizadores, máquinas de baterías y otros dispositivos. Use dos cables para estéreo. Para las fuentes mono, use una de las entradas de la izquierda y derecha.  
*Nota:* Para obtener la señal más limpia, use cables de tip-ring-sleeve (TRS) "balanceados". Se pueden usar también cables no balanceados tip-sleeve (TS), pero tienen más posibilidad de conducir el zumbido y otros ruidos electromagnéticos.
8. **Entrada de micrófono** – Enchufe un micrófono en esta entrada usando un cable XLR. Puede usar tanto la entrada de micrófono como las entradas de 1/4 de pulgada en el canal 1 al mismo tiempo.  
*Nota:* La entrada de micrófono no proporciona alimentación fantasma.

## Efectos

El Sumo contiene un procesador de efectos estéreo avanzado con quince programas diferentes. He aquí esos programas que obtiene al girar la perilla de efectos de la sección principal en el sentido de las agujas del reloj, comenzando con la posición “OFF” (con el botón apuntando directamente hacia abajo).

<b>Nombre</b>	<b>Descripción</b>
<b>Giratorio</b>	Emulación de altavoz giratorio. Este efecto es especialmente popular con los sonidos de los órganos.
<b>Sala de concierto 1</b>	La reverberación de una sala de concierto brillante.
<b>Sala de concierto 2</b>	La reverberación de una sala de concierto cálida.
<b>Retardo 1</b>	Un retardo pequeño (125 milisegundos) de slapback.
<b>Retardo 2</b>	Un retardo más largo (190 milisegundos) y con más duración (más regenerativo).
<b>Coro</b>	Coro estéreo, que hace el sonido más espeso.
<b>Flange</b>	Flanging estéreo, que altera la fase de las señales de audio entrantes para producir sonidos similares al del avión a chorro.
<b>Sala 1</b>	El ambiente de un estudio construido con paredes de madera dura.
<b>Sala 2</b>	El sonido de una sala optimizada para instrumentos acústicos y sintetizadores. El tiempo de reverberación es más corto que el de otras salas.
<b>Sala 3</b>	El sonido de una sala optimizada para guitarras y otros instrumentos de ritmo.
<b>Placa 1</b>	El sonido de reverberación de placa clásica para vocales e instrumentos de lead.
<b>Placa 2</b>	Un sonido de reverberación de placa más brillante y chisporroteante que funciona bien con vocales y baterías.
<b>Placa 3</b>	Un sonido de reverberación de placa más típico y caliente.
<b>Coro/Sala 1</b>	Una combinación de coro y reverberación.
<b>Coro/Sala 2</b>	Una combinación con un sonido más oscuro de coro y reverberación, con un poco de wah-wah.

Elija un efecto usando la perilla de efectos de la sección Master. Luego, dentro de cada canal individual, gire la perilla de efectos de canal para aumentar o disminuir la cantidad del efecto a ser aplicado a ese canal. Mueva el botón de efectos a "OFF" para desactivar los efectos instalados.

## Datos técnicos

### Entradas externas de audio

<b>Conectores de entrada:</b>	Conectores balanceados TRS de 1/4 de pulgada (2 pares estéreo en el Sumo 100. 4 pares estéreo en el Sumo 300). Entrada de micrófono XLR (1 entrada en el Sumo 100 y el Sumo 300)	
<b>Maximum Input Level:</b> (channel volume at maximum)	Entradas TRS:	-21.5 dBu (9.2VRMS)
<b>Input Impedance @ 1 kHz:</b>	Entrada XLR:	-21 dBu (69mVRMS)
	Entradas TRS:	10k ohmios
	Entrada XLR:	>3k ohmios

### Salidas externas de audio

<b>Conectores de salida:</b>	Salida de enlace estéreo:	1/4" TRS
	IZQ/DER Principal:	XLR
	Auriculares:	1/4" TRS
<b>Nivel de salida máximo:</b>	Salida de enlace estéreo:	+ 21.5dBu (9.2VRMS)
	Salida IZQ/DER principal:	+ 21.5dBu (9.2VRMS)
	Salida de auriculares:	100 mW RMS
<b>Impedancia de salida:</b>	Salida de enlace estéreo:	1K ohmios
	Salida IZQ/DER principal:	100 ohmios
	Salida de auriculares:	>25mW@8Ω, >140mW@75Ω, >60mW@600Ω

### Circuito de equalización

<b>Circuitos:</b>	Canal 1:	Ecuador analógico de doble banda
	Master:	Ecuador analógico de tres bandas
<b>Funcionamiento:</b>	Graves del Canal 1:	± 15db a 120 Hz
	Agudos del Canal 1:	± 15dB a 6kHz
	Graves del ecualizador Master:	± 15db a 120 Hz
	Gama media del ecualizador Master:	± 15db a 2.45 Hz (1.8 Q)
	Agudos del ecualizador Master:	± 15 dB a 6kHz

### Efectos digitales

<b>Características generales:</b>	Características generales.
-----------------------------------	----------------------------

### Altavoces

<b>Características generales:</b>	Sumo 100:	Woofers de 12" (30,5 cm) Tweeter de 1" (2,5 cm) montado en la bocina
	Sumo 300:	Woofers de 15" (38 cm) Tweeter de 1" (2,5 cm) montado en la bocina

### Sección de amplificación

<b>Alimentación:</b>	Sumo 100:	100W (8Ω, 1kHz, 0.04% THD+N), 140W (8Ω, 1kHz, 1% THD+N)
	Sumo 300:	250W (8Ω, 1kHz, 0.04% THD+N), 300W (8Ω, 1kHz, 1% THD+N)

<b>Respuesta en frecuencia:</b> (usando las salidas principales)	Salida IZQ/DER principal:	20Hz-20kHz, ± 1.5dB
---	---------------------------	---------------------

<b>Consumo de energía:</b> (120V AC / 60Hz; 240V AC / 50Hz)	Sumo 100:	200 vatios máx
	Sumo 300:	470 vatios máx

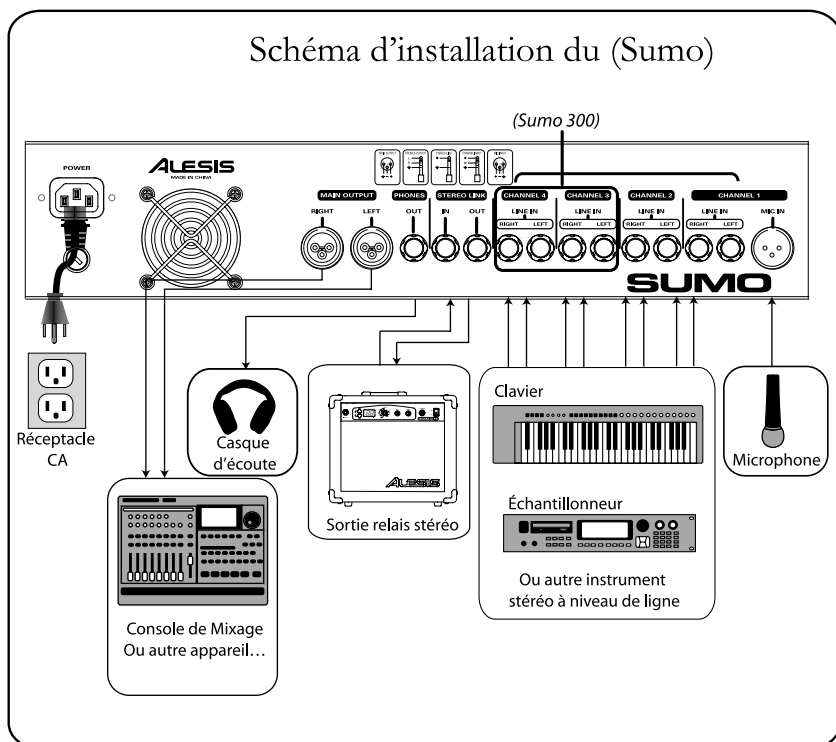
### Dimensiones

<b>Físicas (Ancho x alt x prof):</b>	Sumo 100:	16" x 14" x 24.5" / 40.6 x 35.6 x 62.2 cm
	Sumo 300:	19" x 16.5" x 29" / 48.3 x 41.9 x 73.7 cm
<b>Peso:</b>	Sumo 100:	52.5 lbs / 23.8 kg
	Sumo 300:	75 lbs / 34.0 kg

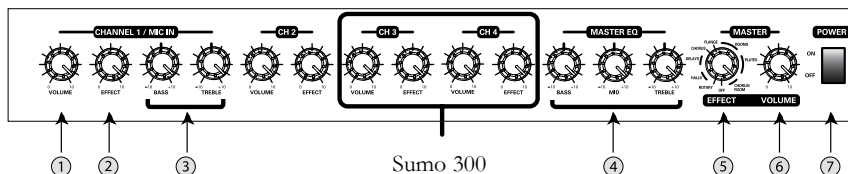
## Guide d'utilisation simplifié (Français)

### Guide d'installation rapide pour le Sumo

- Assurez-vous que tous les articles énumérés sur la page couverture de ce guide sont inclus dans la boîte du Sumo.
- Veuillez lire les consignes de sécurité fournies avec le Sumo.
- Examiner le schéma d'installation ci-dessus.
- Assurez-vous que tous les appareils sont hors tension et que les niveaux de gain soient réglés à zéro.
- Branchez le clavier, microphone ou tout autre équipement au Sumo comme indiqué ci-dessus.
- Branchez tous les appareils et mettez-les sous tension. Mettez le sumo sous tension en dernier, après tous les autres appareils.
- Essayez tous les différents réglages d'effets du Sumo.
- Fermez toujours l'amplificateur avant de mettre hors tension ou de déconnecter un autre appareil afin d'éviter d'endommager le Sumo.
- Visiter le site <http://www.alesis.com> pour enregistrer le Sumo.



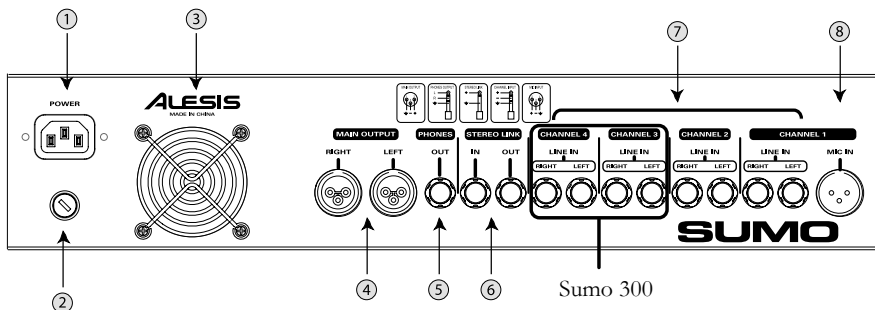
## Fonctionnement du panneau avant



1. **Niveau du canal** – Augmente ou diminue le volume de chaque canal.
2. **Bouton du mix des effets (EFFECT MIX)** – Permet d'ajouter la quantité désirée de l'effet principal.
3. **Réglages des graves et des aigus du canal 1** – Permet d'augmenter ou de diminuer les graves et les aigus du canal 1 par +/-15 dB.  
*Note:* Le canal 1 est toujours acheminé à la section d'égalisation principale. Ces réglages, en plus de ceux de la commande d'égalisation générale, fonctionnent pour le canal 1.
4. **Égalisation principale** – Ces commandes permettent d'augmenter ou de couper les fréquences graves, moyennes et aiguës de toutes les entrées canal de +/-15 dB.
5. **Effet** – Permet d'ajouter un des quinze effets stéréo.
6. **Bouton du volume général** – Permet de régler le niveau du signal acheminé à l'enceinte, au casque d'écoute, à la sortie relais stéréo et à la sortie principale.
7. **Interrupteur marche/arrêt** – Permet de mettre le Sumo sous et hors tension. Lorsque le Sumo est sous tension, le logo bleu d'Alesis s'allume.



## Fonctionnement du panneau arrière



1. **Sortie pour câble d'alimentation** – Branchez un câble CEI standard dans cette prise et dans une prise murale CA avec mise à la terre.
2. **Fusible** – Fusible remplaçable. Voir le panneau arrière du Sumo pour plus détail.
3. **Ventilateur** – Un ventilateur interne maintient la température du Sumo. Le ventilateur demeure hors tension jusqu'à ce la température de l'appareil s'élève. Il ne faut pas obstruer la circulation d'air autour de cet endroit.
4. **Sortie principale** – Branchez des câbles XLR dans l'une ou les deux sorties pour acheminer un signal niveau ligne de +4 dBu à une entrée symétrique d'une console de mixage, d'un appareil d'enregistrement ou à un autre appareil. Les effets du Sumo sont inclus dans le signal de la sortie principale.  
*Note:* Le haut parleur interne continue de fonctionner même lorsque les prises de sortie principale sont utilisées.
5. **Casque d'écoute** – Branchez le casque d'écoute à l'aide d'une fiche stéréo de ¼ po. L'utilisation de la prise pour casque d'écoute désactive le haut parleur interne du Sumo.
6. **Sortie relais stéréo** – Utilisez un câble TS de ¼ po, pour brancher cette prise à l'entrée d'un autre amplificateur pour un vrai son stéréo. Le Sumo permet un vrai son stéréo au lieu d'un son mono standard; plusieurs des effets du Sumo ont un meilleur son lorsque vous les écoutez en stéréo. Si vous ne possédez pas un deuxième amplificateur, vous pouvez toujours utiliser un casque d'écoute pour apprécier les effets stéréo.
7. **Entrées instruments de ¼ po** – Utilisez un des câbles de ¼ po pour brancher synthétiseur, machines à rythmes et autres appareils. Utilisez deux câbles pour le stéréo. Utilisez l'une ou l'autre des entrées gauche et droite pour les sources mono.  
*Note:* Utilisez des câbles TRS (tip-ring-sleeve) symétriques pour un signal des plus claire. Les câbles TS (tip-sleeve) asymétriques peuvent également être utilisés mais il y a plus de risques de ronflement et de bruit électromagnétique.
8. **Entrée microphone** – Branchez un microphone dans cette prise à l'aide d'un câble XLR. Il est possible d'utiliser en même temps l'entrée microphone et les entrées ¼ po du canal 1.  
*Note:* L'entrée microphone n'offre pas l'alimentation fantôme.

## Effets

Le Sumo possède un processeur d'effet stéréo évolué et quinze programmes différents. Voici les programmes tels qu'ils apparaissent lorsque vous tournez le bouton des effets (**EFFECT**) dans le sens des aiguilles d'une montre en commençant par la position à l'arrêt (OFF).

<i><b>Nom de l'effet</b></i>	<i><b>Description</b></i>
<i><b>Rotary</b></i>	Émulation d'une enceinte acoustique à effet Leslie (Rotary Speaker). Effet très populaire avec les sons associés aux orgues.
<i><b>Hall 1</b></i>	Correspond à la simulation de la réverbération d'une grande salle de concert.
<i><b>Hall 2</b></i>	Correspond à la simulation de la réverbération d'une salle de concert plus chaleureuse.
<i><b>Delay 1</b></i>	Un délai avec un léger retard de 125 millisecondes (Slapback).
<i><b>Delay 2</b></i>	Un délai plus long (190 millisecondes) et plus durable (plus régénérable).
<i><b>Chorus</b></i>	L'effet Chorus stéréo permet d'ajouter de l'épaisseur au son.
<i><b>Flange</b></i>	L'effet Flange stéréo permet de modifier la phase des signaux audio entrant pour produire des sons tournants tel un avion au décollage.
<i><b>Room 1</b></i>	Reproduit l'effet d'un studio d'enregistrement avec des murs de bois franc.
<i><b>Room 2</b></i>	Reproduit l'effet d'une pièce optimisée pour les instruments acoustiques et les synthétiseurs. La durée de réverbération est plus courte que pour celle des autres pièces.
<i><b>Room 3</b></i>	Reproduit l'effet d'une pièce optimisée pour les guitares et autres instruments rythmiques.
<i><b>Plate 1</b></i>	Simulation d'une réverbère Plate classique adaptée pour les voix et les instruments principaux.
<i><b>Plate 2</b></i>	Un effet de réverbère Plate plus brillante et plus grésillante qui fonctionne bien avec les voix et le son des batteries.
<i><b>Plate 3</b></i>	Produit une réverbère Plate au son beaucoup plus chaleureux, semblable à une réverbère Vintage.
<i><b>Chorus/Room 1</b></i>	Une combinaison d'effet chorus et de réverbère.
<i><b>Chorus/Room 2</b></i>	Une combinaison d'effet chorus et de réverbère plus intense avec une touche de wah wah.

Sélectionnez un effet à l'aide du bouton des effets de la section principale. Ensuite, pour chacun des canaux, tournez le bouton des effets du canal pour augmenter ou diminuer le niveau d'effet de ce canal. Réglez le bouton d'effet (**EFFECT**) à la position d'arrêt (OFF) pour désactiver les effets intégrés.

## Fiche technique

### Entrées audio externes

<b>Connecteurs d'entrée :</b>	Prises stéréo TRS de 1/4 po symétriques (2 paires stéréo sur les Sumo 100; 4 paires stéréo sur les Sumo 300.) Entrée microphone XLR (1 entrée sur le Sumo 100 et sur le Sumo 300.)
<b>Entrée nominale :</b> (volume du canal au maximum)	Entrées TRS : -21.5 dBu (9.2VRMS) Entrées XLR : -21 dBu (69mVRMS)
<b>1 kHz d'impédance d'entrée :</b>	Entrées TRS : 10Kohms Entrées XLR : >3Kohms

### Sorties audio externes

<b>Connecteurs de sortie :</b>	Sortie relais stéréo : TRS ¼ po Principal G/D : XLR Casque d'écoute : TRS ¼ po
<b>Maximum Output Level:</b>	Sortie relais stéréo : + 21.5dBu (9.2VRMS) Principal G/D : + 21.5dBu (9.2VRMS) Casque d'écoute : 100 mW RMS
<b>Output Impedance:</b>	Sortie relais stéréo : 1K $\Omega$ Principal G/D : 100 $\Omega$ Casque d'écoute : >25mW@8 $\Omega$ , >140mW@75 $\Omega$ , >60mW@600 $\Omega$

### Circuit d'égalisation

<b>Ensemble du circuit :</b>	Canal 1 : Égalisation analogique à deux bandes Principal : Égalisation analogique à trois bandes
<b>Operation:</b>	Graves, canal 1 : $\pm$ 15dB @ 120 Hz Aigus, canal 1 : $\pm$ 15dB @ 6kHz Égalisation principale des fréquences graves : $\pm$ 15dB @ 120 Hz Égalisation principale des fréquences moyennes : $\pm$ 15dB @ 2.45 Hz (1.8 Q) Égalisation principale des fréquences aiguës : $\pm$ 15 dB @ 6kHz

### Effets numériques

**Caractéristiques générales :** Effets 28 bits stéréo.

### Haut parleurs

<b>Caractéristiques générales :</b>	Sumo 100: Haut-parleur de graves (woofer) de 12 po (30,5 cm) Haut parleur d'aiguës (tweeter) de 1 po (2,5 cm) monté sur pavillon acoustique
	Sumo 300: Haut parleur de graves (woofer) de 15 po (38 cm) Haut parleur d'aiguës de 1 po (2,5 cm) monté sur pavillon acoustique

### Section amplification

**Alimentation électrique :** Sumo 100: 100W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 140W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)  
Sumo 300: 250W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 300W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)

**Réponse en fréquence :** Main L/R output: 20Hz-20kHz,  $\pm$  1.5dB  
(en utilisant les sorties principales)

**Consommation électrique :** Sumo 100: 200 Watts max  
(120 V CA/60 Hz)  
Sumo 300: 470 Watts max  
(240 V CA/50 Hz)

### Dimensions

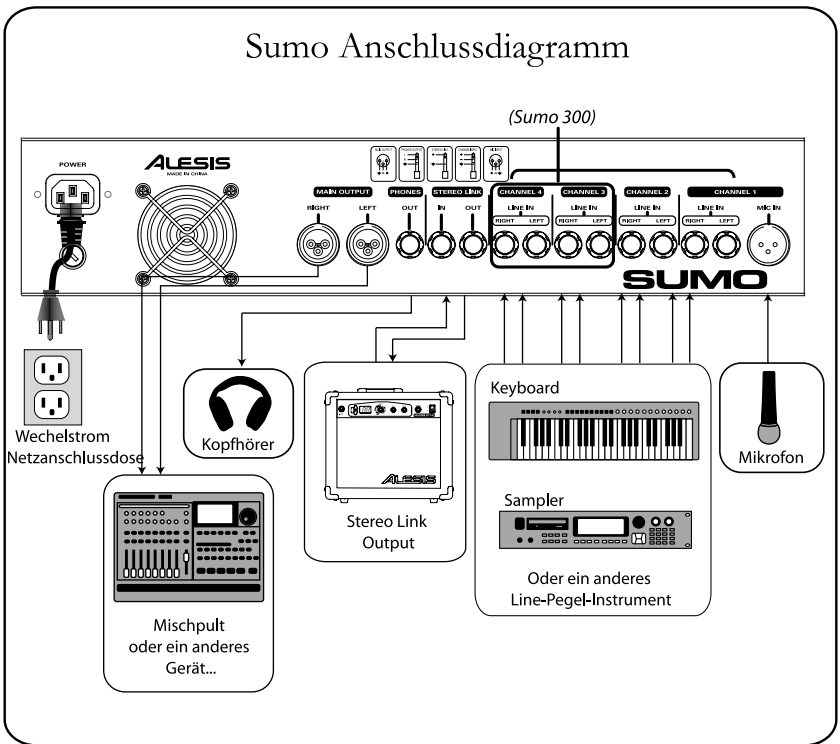
**Dimensions (L x H x P) :** Sumo 100: 16 po x 14 po x 24,5 po / 40,6 cm x 35,6 cm x 62,2 cm  
Sumo 300: 19 po x 16,5 po x 29 po / 48,3 cm x 41,9 cm x 73,7 cm

**Weight:** Sumo 100: 52,5 lb / 23,8 kg  
Sumo 300: 75 lbs / 75 lb / 34,0 kg

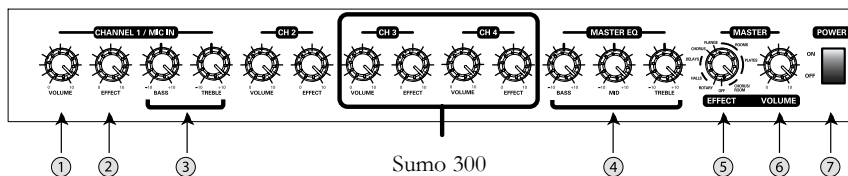
## Kurzbedienungsanleitung (Deutsch)

### Kurzbedienungsanleitung für den Sumo

- Stellen Sie sicher, dass sich alle auf der Vorderseite dieser Anleitung aufgeführten Einzelteile in der Packung befinden.
- LESEN SIE DIE SICHERHEITSHINWEISE, die dem Sumo beiliegen.
- Lesen Sie das Aufbau-Diagramm.
- Stellen Sie sicher, dass alle Geräte abgeschaltet und alle Drehknöpfe auf Null gestellt sind.
- Schließen Sie Ihr Keyboard, Mikrofon oder andere Ausrüstung wie unten gezeigt an das Sumo an.
- Schließen Sie alle Geräte an und schalten Sie sie ein. Schalten Sie den Sumo als Letztes ein, wenn alle Geräte abgeschaltet sind.
- Experimentieren Sie mit den Effekteinstellungen des Sumos.
- Wenn Sie beenden, stellen Sie das Ampere vor jeder anderen Ausrüstung ab. Dieses hilft, Beschädigung des Sumos zu vermeiden.
- Gehen Sie für die Produktregistrierung zu [www.alesis.com](http://www.alesis.com).

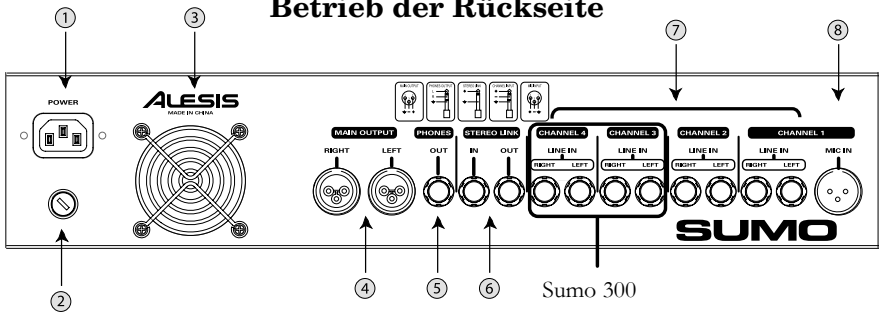


## Betrieb der Vorderseite



1. **Channel Volume** – Hebt oder senkt das Volumen für jeden Kanal.
2. **Effektmischung** – Mischt jede Menge des Haupteffektes.
3. **Channel 1 Bass und Treble** – lädt oder schneidet den Bass und Treble für Kanal 1 bis zu +/- dB 15 mit diesen Kontrollen.  
*Hinweis:* Kanal 1 läuft durch den Abschnitt des Haupt-EQ. Diese Kontrollen funktionieren zusätzlich zu dem Haupt EQ für Kanal 1.
4. **Haupt-EQ** – lädt oder schneidet den Bass, den Mittelbereich und Treble über allen Eingangskanäle bis zu +/- dB 15 mit diesen Steuerungen.
5. **Effekt** – wenden Sie einen von fünfzehn unterschiedlichen Stereoeffekten an.
6. **Haupt-Volumen-Knopf** – Steuerung des Signalvolumens, das zum Lautsprecher, Kopfhörer, der OUTPUT STEREOVERBINDUNG und dem Hauptausgang geschickt wird.
7. **Power Schalter** – Schaltet das Sumo an und ab. Wenn das Sumo eingeschaltet ist, leuchtet das blaue Alesis Firmenzeichen auf.

## Betrieb der Rückseite



1. **Netzanschlusskabel** – Stecken Sie ein Standard-IEC Kabel in diese Steckbuchse und in einen sorgfältig geerdeten Wechselstromanschluss an.
2. **Sicherung** – Austauschbare Sicherung. Sehen Sie die Rückseite des Sumos für Details.
3. **Ventilator** – ein interner Ventilator hält den Sumo kühl. Der Ventilator bleibt ausgeschaltet, bis die Einheit aufheizt. Versperren Sie nicht den Luftfluss zu diesem Bereich.
4. **Hauptausgang** – Stecken Sie ein XLR Kabel in eine oder beide dieser Ausgänge an, um ein +4 dBu line-level-Signal zu einem ausgeglichenen Eingang, einem Mischer, Recorder oder andere Audiogeräte zu schicken. Die Effekte des Sumos sind im Hauptausgangssignal eingeschlossen.  
*Hinweis:* Der interne Lautsprecher fährt mit der Funktion fort, wenn die Steckbuchse des Hauptausganges benutzt wird.
5. **Kopfbörer** – schließen Sie einen Satz Stereokopfhörer mit einem 1/4" Stereoanschluss an. Das Verwenden der Kopfhörersteckfassung trennt den internen Lautsprecher des Sumos ab.
6. **Stereo-Link Ausgang** – verwenden Sie ein 1/4" Spitzenhülsen (TS) Kabel, um diese Steckfassung an den Eingang eines anderen Verstärker für "echtes" Stereo anzuschließen. Das Sumo stellt zutreffenden Stereooutput anstelle von Mono Standard zur Verfügung; viele der hervorragenden Effekte des Sumos klingen sogar besser, wenn Sie sie in Stereo hören. Wenn Sie keinen zweiten Verstärker haben, können Sie die Stereoeffekte genießen, indem Sie sie mit Kopfhörern hören.
7. **1/4" Instrument-Eingänge** – verwenden Sie entweder ein 1/4" Kabel, um Synthesizer, Trommelmaschinen und andere Geräte anzuschließen. Benutzen Sie zwei Kabel für Stereo. Für Monoquellen verwenden Sie entweder die linken und rechten Eingänge.  
*Hinweis:* Für das sauberste Signal benutzen Sie ein "balanced" Spitzen-Ringhülsen- (TRS) Kabel. "Unbalanced" Spitzenhülsen- (TS) Kabel können auch benutzt werden, aber es ist wahrscheinlicher, dass sie Summen und andere elektromagnetische Geräusche zu leiten.
8. **Mikrophoneingang** – Stecken Sie ein Mikrofon in diesen Eingang ein, indem Sie ein XLR Kabel verwenden. Sie können den Mikrophoneingang und den 1/4" Eingang auf Kanal 1 gleichzeitig verwenden.  
*Hinweis:* Der Mikrophoneingang verfügt nicht über Phantomenergie.

## Effekte

Der Sumo enthält einen modernen Stereoeffektprozessor mit fünfzehn unterschiedlichen Programmen. Hier sind diese Programme; drehen Sie den Effektknopf des Hauptbereichs im Uhrzeigersinn, beginnend mit der "Off" Position (wenn der Drehknopf gerade nach unten zeigt).

<b><i>Effectname</i></b>	<b><i>Beschreibung</i></b>
<b><i>Rotary</i></b>	Drehlautsprecheremulation. Dieser Effekt ist mit Organtönen besonders populär.
<b><i>Hall 1</i></b>	Das Echo eines hellen Konzertsaals.
<b><i>Hall 2</i></b>	Das Echo eines warmen Konzertsaals.
<b><i>Delay 1</i></b>	Ein kurzes (125 Millisekunde) Slapback.
<b><i>Delay 2</i></b>	Eine längere (190 Millisekunde) und länger anhaltende (mehr regenerative) Verzögerung.
<b><i>Chorus</i></b>	Stereo-Chor, der eine Stärke dem Ton hinzufügt.
<b><i>Flange</i></b>	Stereoflansch, das die Phase der ankommenden Audiosignale steuert, um flugzeugartige Whoosing Töne zu produzieren.
<b><i>Room 1</i></b>	Das Ambiente eines Studios konstruiert mit Hartholzwänden.
<b><i>Room 2</i></b>	Ein Raumton, optimiert zu den akustischen Instrumenten und Synthesizern. Echozeit ist kürzer als die für die anderen Räume.
<b><i>Room 3</i></b>	Optimal für Gitarren und andere rhythmische Instrumente.
<b><i>Plate 1</i></b>	Der klassische Plate Reverb Ton für Vocals und führende Instrumente.
<b><i>Plate 2</i></b>	Ein hellerer, sizzlinger Plate Reverb Ton, der gut mit Vocals und Trommeln funktioniert.
<b><i>Plate 3</i></b>	Ein warmer, hervorragend klingender Plate Reverb Ton.
<b><i>Chorus/Room 1</i></b>	Eine Kombination des Chors und des Echos.
<b><i>Chorus/Room 2</i></b>	Eine dunkel-klingende Kombination des Chors und des Echos mit einer Note von Wah-Wah.

Wählen Sie einen Effekt, indem Sie den Effektknopf des Hauptbereichs verwenden. Dann, innerhalb jedes einzelnen Kanals, drehen Sie den Effektknopf des Kanals zur Zunahme oder Verringerung der Menge des auf diesen Kanal zutreffenden Effektes. Drehen Sie den Effektknopf auf "off" um die Funktion zu sperren.



## Spezifikationen

### Externe Audioeingänge

Eingangsverbindungen:	Balanced 1/4" TRS Buchsen (2 Stereopaare auf Sumo 100, 4 Stereopaare auf Sumo 300)
Maximum Eingangslevel: (Kanal-Lautstärke auf höchster Stufe)	XLR Mikrophoneingang (1 Eingang je für den Sumo 100 und den Sumo 300)
Input Impedanz @ 1 kHz:	TRS inputs: -21.5 dBu (9.2VRMS) XLR input: -21 dBu (69mVRMS) TRS inputs: 10K ohm XLR input: >3K ohm

### Externes Audiousgänge

Ausgangs-Verbindungen:	Stereo Link Output: 1/4" TRS Main L/R: XLR Kopfhörer: 1/4" TRS
Maximum Ausgangs-Level:	Stereo Link output: + 21.5dBu (9.2VRMS) Main L/R output: + 21.5dBu (9.2VRMS) Kopfhörer: 100 mW RMS
Output Impedanz:	Stereo Link output: 1K $\Omega$ Main L/R output: 100 $\Omega$ Kopfhörer: >25mW@8 $\Omega$ , >140mW@75 $\Omega$ , >60mW@600 $\Omega$

### Entzerrungsschaltung

Schaltung:	Kanal 1: Dual-Band analog EQ Hauptschaltung: Drei-Band analog EQ
Bedienung:	Kanal 1 Bass: $\pm$ 15dB @ 120 Hz Kanal 1 Treble: $\pm$ 15dB @ 6kHz Master EQ Bass: $\pm$ 15dB @ 120 Hz Master EQ Mid: $\pm$ 15dB @ 2.45 Hz (1.8 Q) Master EQ Treble: $\pm$ 15 dB @ 6kHz

### Digitale Effekte

Allgemeine Charakteristiken:	Stereo, 28-bit Effekte.
------------------------------	-------------------------

### Lautsprecher

Allgemeine Charakteristiken:	Sumo 100: 12" (30,5 cm) woofer 1" (2,5 cm) horn-mounted tweeter
	Sumo 300: 15" (38 cm) woofer 1" (2,5 cm) horn-mounted tweeter

### Bereich der Verstärkung

Strom:	Sumo 100: 100W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 140W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)
	Sumo 300: 250W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 300W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)

Frequenzgang:	Main L/R output: 20Hz-20kHz, $\pm$ 1.5dB
---------------	--

(Benutzung der Hauptausgänge)

Energieverbrauch:	Sumo 100: 200 Watt max
(120V.AC/60Hz; 240V.AC/50Hz)	Sumo 300: 470 Watt max

### Physische

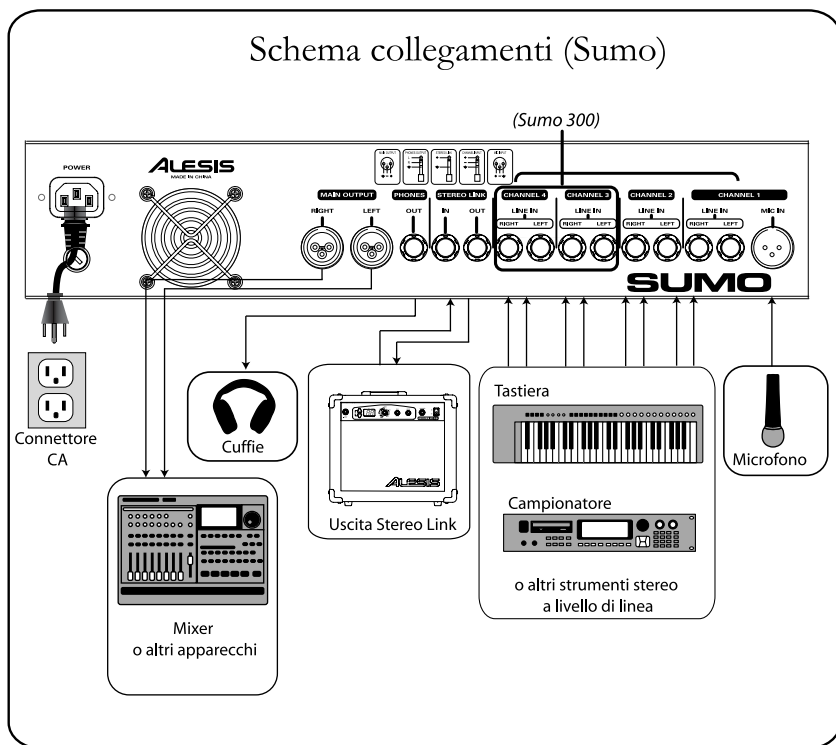
Abmessung (BxHxT):	Sumo 100: 16" x 14" x 24.5" / 40.6 x 35.6 x 62.2 cm Sumo 300: 19" x 16.5" x 29" / 48.3 x 41.9 x 73.7 cm
Gewicht:	Sumo 100: 52.5 lbs / 23.8 kg Sumo 300: 75 lbs / 34.0 kg

This page intentionally left blank.

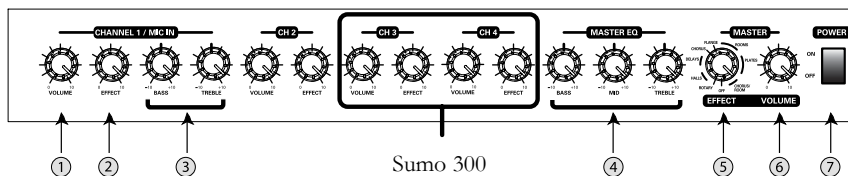
## Manuale rapido di utilizzazione (Italiano)

### Impostazione rapida del Sumo

- Verificare che tutti gli elementi elencati sul frontespizio di questo manuale siano contenuti nella confezione del Sumo.
- Leggere le importanti istruzioni di sicurezza incluse con il Sumo.
- Esaminare attentamente il seguente schema delle connessioni.
- Assicurarsi che tutti i dispositivi siano spenti e che tutte le manopole gain siano su zero.
- Collegare la tastiera, il microfono o altri dispositivi al Sumo come da illustrazione.
- Inserire tutti i dispositivi e accenderli. Accendere il Sumo per ultimo, dopo tutti gli altri dispositivi.
- Sperimentare le impostazioni degli effetti del Sumo.
- Una volta terminato, spegnere per primo l'amp, prima di spegnere e scollegare qualsiasi altro dispositivo. Questo serve a impedire che il Sumo venga danneggiato.
- Recarsi sul sito <http://www.alesis.com> per la registrazione del Sumo.

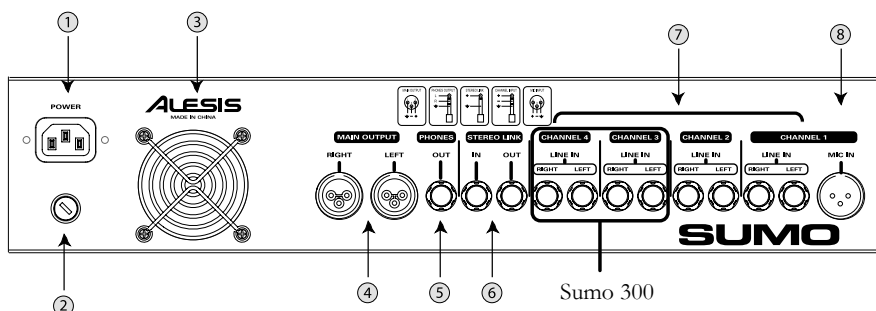


## Pannello anteriore



1. **Volume canale** – aumenta o diminuisce il volume di ciascun canale.
2. **Mix Effetti** – mix in qualsiasi quantità di effetti master.
3. **Canale 1 Bass e Treble** – servendosi di questi comandi è possibile incrementare o tagliare i bassi e gli acuti per il canale 1 fino a +/- 15 dB.  
*Nota:* il canale 1 passa ancora attraverso la sezione EQ Master. Questi comandi funzionano in aggiunta all'EQ Master EQ per il canale 1.
4. **EQ Master** – servendosi di questi comandi è possibile incrementare o tagliare i bassi, i medi e gli acuti attraverso tutti i canali d'ingresso fino a +/- 15 dB.
5. **Effect** – applica uno dei quindici diversi effetti stereo.
6. **Manopola volume master** – controlla il volume del segnale inviato ad altoparlante, cuffie, USCITA STEREO LINK ed USCITA MAIN.
7. **Interruttore di alimentazione** – accende e spegne il Sumo. Quando il Sumo è acceso, il logo blu di Alesis si accende.

## Pannello posteriore



1. **Presa cavo di alimentazione** – inserire un cavo standard IEC in questo jack ed in una presa C.A. provvista della debita messa a terra.
2. **Fusibile** – Fusibile sostituibile. Vedi il pannello posteriore del Sumo per maggiori dettagli.
3. **Ventola** – una ventola interna contribuisce al raffreddamento del Sumo. La ventola rimane spenta fino a quando il dispositivo non si riscalda. Non ostruire il flusso d'aria intorno a quest'area.
4. **Uscita Main** – inserire cavi XLR in una o entrambe queste uscite per inviare un segnale a livello di linea da +4 dBu ad un ingresso bilanciato di un mixer, registratore, o altro dispositivo audio. Gli effetti del Sumo sono inclusi nel segnale di uscita Main.  
*Nota:* L'altoparlante interno continua a funzionare quando ci si serve dei jack di uscita Main.
5. **Cuffie** – inserire cuffie stereo servendosi di una spina stereo da 1/4". L'uso del jack cuffie scollega l'altoparlante interno del Sumo.
6. **Uscita Stereo Link** – servirsi di un cavo TS da 1/4" per collegare questo jack all'ingresso di un altro amplificatore per ottenere un vero effetto stereo. Il Sumo fornisce una vera uscita stereo al posto di quella standard mono; molti degli eccellenti effetti del Sumo suoneranno ancora meglio una volta ascoltati in stereo. In mancanza di un secondo amplificatore, è possibile apprezzare gli effetti stereo ascoltando con le cuffie.
7. **Ingressi strumentali da 1/4"** – servirsi di cavi da 1/4" per collegare sintetizzatori, drum machine ed altri dispositivi. Servirsi di due cavi per stereo. Per sorgenti mono, servirsi di uno degli ingressi di sinistra o di destra, indifferente.

*Nota:* per un segnale pulito, servirsi di cavi TRS "bilanciati". Cavi TS "non bilanciati" possono essere utilizzati a loro volta, ma è più probabile che conducano ronzii ed altri rumori elettromagnetici.

8. **Ingresso microfono** – inserire un microfono in questo ingresso servendosi di un cavo XLR. È possibile utilizzare contemporaneamente l'ingresso microfono e gli ingressi da 1/4" sul canale 1.

*Nota:* l'ingresso del microfono non fornisce alimentazione phantom.

## Effetti

Il Sumo contiene un processore di effetti stereo avanzato, con quindici diversi programmi. Ecco i programmi come vengono incontrati ruotando la manopola **Effect** nella sezione Master in senso orario, iniziando dalla posizione "off" (con la manopola che punta verso il basso).

<i><b>Nome effetto</b></i>	<i><b>Descrizione</b></i>
<i><b>Rotary</b></i>	Emulazione di un altoparlante rotante. Questo effetto è popolare in particolare per i suoni d'organo.
<i><b>Hall 1</b></i>	La riverberazione di una sala concerti luminosa.
<i><b>Hall 2</b></i>	La riverberazione di una calda sala concerti.
<i><b>Delay 1</b></i>	Un breve delay (125 millisecondi).
<i><b>Delay 2</b></i>	Un delay più lungo (190 millisecondi) e di maggiore durata (maggiormente rigenerante).
<i><b>Chorus</b></i>	Chorus stereo, che aggiunge spessore al suono.
<i><b>Flange</b></i>	Flange stereo, che altera la fase dei segnali audio in ingresso per produrre suoni rombanti simili ai jet di un aereo.
<i><b>Room 1</b></i>	L'ambientazione di uno studio con muri in legno duro.
<i><b>Room 2</b></i>	Un suono da sala ottimizzato per strumenti acustici e sintetizzatori. Il tempo di riverberazione è più breve rispetto a quello degli altri effetti "room".
<i><b>Room 3</b></i>	Un suono da sala ottimizzato per chitarra ed altri strumenti ritmici.
<i><b>Plate 1</b></i>	Il classico suono plate reverb per parti vocali e strumenti principali.
<i><b>Plate 2</b></i>	Un suono plate reverb più luminoso e sfrigolante che funziona bene con parti vocali e percussioni.
<i><b>Plate 3</b></i>	Un suono plate reverb più caldo e vintage.
<i><b>Chorus/Room 1</b></i>	Una combinazione di chorus e reverb.
<i><b>Chorus/Room 2</b></i>	Una combinazione dal suono più scuro di chorus e reverb, con un tocco di wah-wah.

Scegliere un effetto servendosi della manopola **Effect** della sezione Master. Quindi, all'interno di ciascun canale, ruotare la manopola **Effect** del canale per aumentare o diminuire la quantità di effetti da applicare a quel canale. Girare la manopola **Effect** su "off" per disattivare gli effetti.

## Specifiche tecniche

### Ingressi audio esterni

#### Connettori in ingresso:

Jack TRS bilanciati da 1/4"  
(2 coppie stereo su Sumo 100. 4 coppie stereo su Sumo 300.)  
Ingresso microfono XLR (1 ingresso su Sumo 100 e su Sumo 300.)

#### Livello massimo d'ingresso:

(volume di canale al massimo)

Ingressi TRS: -21.5 dBu (9.2VRMS)

Ingresso XLR: -21 dBu (69mVRMS)

#### Impedenza in ingresso a 1 kHz:

Ingressi TRS: 10K $\Omega$

Ingresso XLR: >3K $\Omega$

### Uscite audio esterne

#### Connettori in uscita:

Uscita Stereo Link: 1/4" TRS

Uscita principale L/R: XLR

Cuffie: 1/4" TRS

#### Livello di uscita massimo:

Uscita Stereo Link: + 21.5dBu (9.2VRMS)

Uscita principale L/R: + 21.5dBu (9.2VRMS)

Cuffie: 100 mW RMS

#### Impedenza in uscita:

Uscita Stereo Link: 1K $\Omega$

Uscita principale L/R: 100 $\Omega$

Cuffie: >25mW@8 $\Omega$ , >140mW@75 $\Omega$ , >60mW@600 $\Omega$

### Circuito di equalizzazione

#### Circuiteria:

Canale 1: EQ analogico a doppia banda

Master: EQ analogico a tre bande

#### Funzionamento:

Canale 1 Bassi (Bass):  $\pm 15\text{dB @ } 120\text{ Hz}$

Canale 1 Acuti (Treble):  $\pm 15\text{dB @ } 6\text{kHz}$

EQ Master Bassi (Bass):  $\pm 15\text{dB @ } 120\text{ Hz}$

EQ Master medi (Mid):  $\pm 15\text{dB @ } 2.45\text{ Hz (1.8 Q)}$

EQ Master Acuti (Treble):  $\pm 15\text{ dB @ } 6\text{kHz}$

### Effetti digitali

#### Caratteristiche generali:

Effetti stereo a 28 bit.

### Altoparlanti

#### Caratteristiche generali:

Sumo 100: 12" (30.5 cm) woofer

1" (2.5 cm) tweeter montato su corno

Sumo 300: 15" (38 cm) woofer

1" (2.5 cm) tweeter montato su corno

### Sezione amplificazione

#### Alimentazione:

Sumo 100: 100W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 140W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)

Sumo 300: 250W (8 $\Omega$ , 1kHz, 0.04% THD+N), 300W (8 $\Omega$ , 1kHz, 1% THD+N)

#### Risposta di frequenza:

(usando uscite principali)

Uscita principale L/R: 20Hz-20kHz,  $\pm 1.5\text{dB}$

#### Consumo:

(120V.AC/60Hz;

240V.AC/50Hz)

Sumo 100: 200 Watt max

Sumo 300: 470 Watt max

### Fisico

#### Dimensioni (LxHxP):

Sumo 100: 16" x 14" x 24.5" / 40.6 x 35.6 x 62.2 cm

Sumo 300: 19" x 16.5" x 29" / 48.3 x 41.9 x 73.7 cm

#### Peso:

Sumo 100: 52.5 lbs / 23.8 kg

Sumo 300: 75 lbs / 34.0 kg

7-51-0189-A